

SPIRITUAL SIGNIFICANCE OF FLOWERS

- Sri Aurobindo and The Mother

పుష్పాలు - అంతరార్థం



రచయిత్రి

డా॥ జి. అరుణ కుమారి

హైదరాబాదు విశ్వవిద్యాలయం

ప్రకాశకులు

శ్రీ అరబిందో ఇంటిగ్రల్ ఎడ్యుకేషన్ సోసైటీ

ది మదర్స్ ఇంటిగ్రల్ స్కూల్

విద్యానగర్, హైదరాబాద్ - 500 044.

msotsö qslip¶rli

msos* I NR arnfaSLi»Psv» qSXÇAy»køNR aSVLiú»PLi. msos* »R» rym¶V qS*LRWmsLiíÜ[úms¼ARLimsyíÁ»V
 qSLi»RljLi;ÁV]-s I N]änRäLjíÜ[I N]änRä aSLi»y»køNR EÖay-sö NRÖÁgijqsvbi¶¶. EÄNRVø¶V EÄGRaSLi»R/2¶¶ @LjölLiÁ
 [msotsöLi aSVLiú»R msotsöLi, bPtsvü²¶V gRVLrVa»sNRV @LjölLiÁ[msotsöLi mspÇØ msotsöLi. újmsvNRV²¶V úms, ¶VLSÍÁNRV
 @LjölLiÁ[msotsöLi újmsa»V msotsöLi. C sm¶LigS msouyöiÁV LRNRNSIÁ EÖayíÁ»V, qSLiZPbyíÁ»V @»V
 qSLipý-srybiW. ALSµ¶¶NRV, mspÇÁNRV, úmsNR¼ rÇLip¶Lrú»sLi»y ¶¶so-s ÁÁ¶¶*ÍÖry-s¶V úms¼ARVfyíÁVgS
 msos*íÁV ASLR÷sLi;ylW. C úmsmsli;ÁLiíÜ[rÇLip¶Lrú»sLi»y ¶¶so-s ÁÁ¶¶*ÍÖry-s¶V @¶¶Li ms²¶V»R/Lip¶¶.
 EÄGRaSLi»R-s A»Lip¶¶ FyLRa»RúmsóLj»süli -sgRW²¶¶LigS qSLR*ú»yayúmsPsv DLip¶¶ @-s \$ @LRSLip¶¶iÁV rys¼ a»V
 ¥¶¶NSa»LiíÜ[msos*íÁ rÇLip¶Lrú»sLi»y gRVLjLiÁÁ a»LjLi;ylRV.

**"The world's senseless beauty mirrors God's delight.
 That rapture's smile is secret everywhere;
 It flows in the wind's breath, in the tree's sap,
 Its hued magnificence blooms in leaves and flowers".**

aS*qsíÜ[ÁÁÉÁ @Li»Ry=LRLíÜ[ANRViÁV msos*íÁ LRLigrVjü[úmsNR¼ @»Li»R rÇLip¶LrúLi EÄGRaSLi»R-s
 A»Lip¶¶-s¶V úms¼ARVmsLi. msos*íÁV ORÖaEÄLigrVLSIÁV. ORÖÁNR NSIÁ»S/ DLi²¶¶ ay²¶¶; a»jÁVè»V. NS-s ayÉÁ rÇ
 Lip¶LrúLi a»V» a»V»qsv=íÜ[@»Li»R EÖay-sö qsvöEjLimsÇÁqs a»VljimsrybiW, Psva»VljimsrybiW, LRLiÁLimsÇÁfybiW.
 msos*íÁV a»V»a»s ÓAs»Rli»[a»V²¶¶ms²¶¶ ayLj qsvÁÁµ¶¶MEÖiÁNRV @¼»Psv» A»Lip¶¶-sö NRÖÁgirybiW. "msos*
 msöÉAgS»[msLi»a»VÁLi;ÁV' @»öÉÁVgS a»V-szsQ ÓAs»Rli msos* a»LiÉÁ¶¶[a»V»a»s»R*Li @»[msLi»a»VÍÖ-sö »sm¶ÇÁÖÁ ÓÁ-
 sLi;ylÁ-s ÇÁ» rylNR»R»V ¼¼Á, ¶VÇÁqsvbi¶¶. ¶¶a» a»V»a»s NRÍÖüBü»R=ayíÁíÜ[»V, a»VLRsá qsa»V, ¶VLiíÜ[»V a»»
 qSLiZPbyíÁ»V @Lip¶¶qsvbi¶¶.

**"Earth's Flowers spring up and laugh at time and death".
 - SRI**

AUROBINDO.

FyaSè»Rù nsotsö qslip¶SÌÁV :

mso^aso*ÌÁV {qsöiÁ@SV, ÁÁú»RNSLRVÌÁ@SV, ^aylgä¶¶NSLRVÌÁ@SV, NR^asoÌÁ@SV, LR;ÁLiW»RÌÁ@SV, ©YÉÁNR NLRÌÁ@SV, »y¼*NRVÌÁ@SV @ÌÁLijLi;yliv.

"I perhaps owe having become a painter to flowers".

- CLAUDE MONET.

©¶SV ÁÁú»RNSLRVÌÁ@SV @LiV@SLip¶NRV mso^aso*ÌÁZPLi»[LRVBáms²¶ D©yö@-s @©yö²]NR ÁÁú»RNSLRVÌÁ@SV. ©SV²¶ÍÜ [s^asiçöiÁ ¥!!!LS-sNR©yö ©YÉÁiÁ@SVµ¶¶ |msÉÁ@ gRVÍØÖÁiÁ@SV Btíons²¶»y@©yöLirV ^asvL]NRLRV.

'I would rather have roses on my table than diamonds on my neck'

- EMMA

GOLDMAN.

C sµ¶LigS nsÌÁV^asolRV mso^aso*ÌÁ msÉÁ »R²SVNRV©ö úms¼-s ^asüörbi Á;Á¶SLRV. mso^aso*ÌÁV sNRqsLiÁÁ@SÉÁ [^asv@so-s ÓAs»RliíÜ¶W AarÌÁV ÁÁgrVljLiÁÁ msÓÁrybiW. úms¼ mso^aso* I NR A¼. @µ¶¶ @¶NR ÉØ^aylÁ@SV ¾/ÖÁ, ¶VÖÁ¶svbiµ¶¶. ÉØ^asúmsryLSÌÁV NRÖÁgij@ @qsíÁ@ ÉØtsö NRÌÁs msouyöiÁV. ÉÁ-söqs@ mso^aso*ÌÁ@SV gRVljLiÁÁ C - sµ¶LigS ^asljLi;yliv. ÁÁ©ö mso^aso* @LiV©y... ©SVNRä ^asvWíØ-sö, @Li»RÉÁ-@ @LÁLi Á;Á¶sv¶¶] gRÖÁgij¾/ ÉÁgr^asvLi»R²¶-s, ^asv@so-s @LÁLi Á;Á¶svNRV©öÉÁ@-s ÉÁ-söqs@ ÉØsLi;yliv.

"Little flowers, but if I could understand

What you are, root and all, and all in all,

I should know what God and man is"

- TENNYSON.

mso^aso*ÍØ qs*Áè¶SV@ úms^asv@SV gRVLi¶¶íÜ[-slimson]-s ÁúarLiVLiÁÁ@ ^ayljip ^asvLiÁÁ @¶[qsVgrLip;ylÁ@SV ©sµ¶ÇÁÖÁ ms-sú»Rsv@ ÓAs»ylÁ@SV gR²¶ms^asv-s ^asv@NRV qslip¶S-sö @Lip¶msV©yöLiW. B¶¶ ^asv@ ÓAs»R mSLR^aswLli NS^ayöÁ. ÓAs»Rli msotsöLiíØ sNRqsLi;yliv. @µ¶¶ ÉÁgr^asvLi»R²¶-sNP¶ @Ljio»Rli NS^ayöÁ.

'Life must blossom like a flower offering itself to the Divine'.

- THE MOTHER.

úmsNRX1/2 LRx¶ryùtÁvgS -sÖÁÁ[mso^aso* tÁV a^sv^os nsljçø^y-snp @Lip¶-ss. @s úmsNRX1/2 LRx¶qsù úms' ¶VgrsSIA. tÁÁ²]¶y @^s[mso^aso*NRV BÉØÓÁ, ¶V^o ÉØtsúÜ[I NR @Lali, Bligh^tEsO ÉØtsúÜ[a^svL][@Lali xpsVöëjxpsvbip¶]. BÉØÓÁ, ¶V^o tÁÁ²]¶y @LiÉÁ[@Lip¶sv^o qsdü @-s @Lali. Alig^rLiÜ[tÁÁ²]¶y @LiÉÁ [NSIÁNRVÉÁ sts^osv-s @Lali. mso^aso* I NRÉÁ[@Liw^oy ilili²¶V ÉØtsúÜ]¶sw D^os @LaliÜ[FSLi»][¶y Dlip¶]. C - sts^o ¶V-sö @LiuÉÜ^s ÓÁ, ¶Vli= ¶sÍp= -smbVliÉÁ^aso ¶VÓÁ, ¶VÇÁqpsvbip¶. @Lip¶VAP[NSEÜ^tÁV }tsop=ms, ¶Vli "L]¶v, ¶V @Li²¶ ÇÁÚÓÁ, ¶VÉp' ¶yÉÁnrLiÜ[G }msLRV»][msÓÁ}qsd^osv grVÍØÓÁ xps^ayqps^otÁV ¶su^oÇÁÁjy @-s @yö²¶V.

'What's in a name! That which we call a rose

By and other name would smell as sweet'

- ROMEO AND JULIET.

}tsop=ms, ¶Vli 'A mid summer nights' Dream' 11, 1ÍÜ[¶µ¶ 1/2S-sö a^sljli²Á [xpsLip¶LR÷ëiÍÜ]¶v, 'Love's Labour's Lost' V,2 ÍÜ[a^sy-sö a^sljli²Á[xpsLip¶LR÷ëiÍÜ]¶sw LRNRNSIÁ mso^aso* tÁ^osv }msL] ä^oyö²¶V.

FsIÁ^o ¶^oLiò I NR xps^oX1/2 gli»RliÍÜ[a^y2¶F; Liw^o¶µ¶ mso^os*NS-s, @µ¶ FSLi»][sIÁV^o¶µ¶-s a^sljli²qsWö

" T' is but a little faded flower

But oh, how fondly dear!

T' will bring me back one golden hour,

Through many a weary year".

- Ellen C Howarth, T' is but a little faded

flower.

@-s »R^oNRV gr»R xps^oX»RtÁ a^svµ¶VLS^oVEÁV»RtÁ^osv ÇÁmsnp ¶Vxpsvbip¶-s, ÁANSNRV^osv »] tÁgijxpsvbip¶-s a^sljli²ÁÁlip¶. ulgi ['witness in a country church yard' @^s[xps^oX1/2 gli»RliÍÜ[xps^oS^oy-sö a^sljli²Á[xpsLip¶LR÷ëiÍÜ [NRLiÉÁ jÁVmsolRV ¶jÁVN]¶s mso^aso* tÁV Fs^o¶ msp^orybiw NS-s a^yÉÁ rÇLip¶LRùli a^sùL^asv-s s^aljli²zyLRV.

"Full many a flower is born to blush unseen,
And waste its sweetness on the desert air".

- Gray, Elegy, Witness in a country church

yard.

"The south wind
searches for the flowers whose fragrance late he bore".

- William C Bryant, The death of the

flowers.

mso^aso*¹Á N] [psli @²stzsqiÁ[µ¶OPBá ^aswLRV»y-sö grVljLiÁÁ ^asljmsWö mso^aso*¹ÁV NR-smSLi;Á²Liµ¶NRV @µ¶
-sÉÁVljìè² 1/2LRV²SV s^aslj;zyLRV.

úgñNRV, mSLj², NV², Á²y ÉØtsQÁV ²SLi²*LRLiV²y mso^aso*¹Á²SV grVljLiÁÁ GNSÓÁFy, ¶W²sb úmsrÉÁLi;zyLiV.
grVÍØÓÁ-s NS^ayíÁ²SVNRV²so^ay²¶V ^aswTÁp²SV g_LRSLi;zyÓÁ @²so¶¶ C ÉØtsQÁÚ[ry^asw²úligS NR-smSLi;Á[ry²sv»R²
@úÉÁ¶!!!LiÓÁLiNR² NRW²y C ÉØ^ay²sb úmsrÉÁLi;zy²¶V. mso^aso*¹Á\ms D²so úms^asv²SV ÇÁFy²ÍÚ[-s ¶^a!!!NRW
LR;ÁLiV»R²ÁV C sp¶LigS úmsp¶Lj+Li;zyLRV.

"For a lovely bowl
Let us arrange these
flowers...
since there is no rice".

- BASHO.

"Too curious flower
watching us pass,
met death...
one hungry donkey".

-BASHO.

"One fallen flower
returning to the
branch ? ... oh no !
A white butterfly".

- MONTAKE.

1/2²ÉØ-sNP 1/2Li²¶ÚÁ[¶F; ^aÉÁLi ^aíÁ² gj²so¹ÍÚ[ÓÁ, ¶Vúmsö gjLiÇÁTÁNRV ÉÁp¶VÁVgS mso^aso*¹Á²SV
¶S^aSVNRVLRVry²sv-s, D»y=¶!!!Li>] [^asw ¶smso ;ÁW}qs mso^aso* ^asvX1/2²ÁLiµ¶Lip¶µy-sNP NSLRBáli @ÉÁV²smsoqS ²s×Áp²

ANRÖÄ»][DQõ gS²¶µ¶ @-s, NPLiµ¶ LSÖÄQ msoªso* aSVÄp ÄÄÉÁVQ ÄÄjLiµ¶, msoªso* NSµ¶µ¶ (qs»yN)[R ÄÄÁVNR @-s
ªsùLigrüµ¶][RBÁÍÜQSV, F~²¶mso NR'y mspµ¶¼ÍÜQSW Q²¶ÄÄQ ÇÄms-dqs }α¶¶NRWÍÁÍÜ[msoªso*ÁVªsqsvðsqS úFy¼z-sµ¶ÜLi
ªs²¶¶¶Li;ÄÉÁLi grªsvyLRLi.

msoªso*Á N]NR jyljü»RQR Q[ms'yü-sõ @Lipµ¶LiÄÁ[úms, ¶¶»RöLi NRW²y N] QrygiLipµ¶. 16ª ar»yÉÁLiÍÜ[FyÁ
qsöy LSCÁµy-s NSQryLiÉÁQ [msÍPÍÜ[mslj, ¶¶Q NRs»R*LiÍÜ[msoªso*Á ÉØtsQSV úms¼Fyµ¶Li;ylLRV. lLiLi²¶ª jyljüqs
C mslj, ¶¶Q NRs»y*-sõ, ¶¶WLRfmsNP mslj;Ä, ¶¶Li ÄÄFy²¶. ÚÁ¶¶ QSVLiªsLRÖÄªSWLiÉØgi C msoªso*Á ÉØtsQSV
ÉÁLiä QSVLi²¶ BliqrLi²¶¶NRV 1716ÍÜ[ªyümsöÄÄLipµ¶ÉØ-sNP NSLRNRVLSÍÁLiWüLipµ¶. @NRä²¶QSVLi²¶ úFyQ=NRV
ªyümsLiÁÁLipµ¶. Fs-ssvµ¶ªsLipµ¶Á msoªso*ÁÁNRV msotsöi qSLiZP»yÁQSV @Lipµ¶LiÄÁ[msoqsdRLigS LRWF~Lipµ¶Lipµ¶.
FsúLgrVÍØÖÁ @Lipy-sNP, FsLRVmsö ¾¾ÁVmsö grVÍØÖÁ HNRÜ»RNRV, msoqsvmsö grVÍØÖÁ @qsw, ¶¶NRV, ¾¾Á-s grVÍØÖÁªsvgr
ÁÁLRV»R úFy, ¶¶mso úmsªsvªsµ¶-s ÄÄ}msö qSLiZP»yÁQSV qswÁÁLiÄÄLi}RªsLRZP[C msoqsdRLiÍÜ[}msL] äªÉÁLi ÇÁLjgiLipµ¶.

FyLi²¶ÄÄj msouyöiÁV :

msoªso*Á úFy¼z-sµyü-sõ grVLiLiÁÄÄªmsöNRVLiÉÁW Fj ¾¾µy-sNP @Li»RQSV ÚÁ¶¶. FyLi²¶ÄÄjÍÜ[\$ @LR-
sLipµ¶VÍÁ AúarªSVLiÍÜ[\$ªsw»yLRsLipµ¶VÍÁ qsaSVµ¶µ¶ms úms¼[ÇÁÜ ú¾¾RLRBá arVµ¶µ¶][msouyöiÁLiNRLiRBÁÍÜ[bPÖRÖÁ
F~Lipµ¶Q EÄNRVÖÁVªsw²¶¶¶Q[ÁÍØ @ÍÁLiNRjrybiW. qsaSVµ¶µ¶ªsÁÄèQ EÄNRVöSNP A msoªso*Á qsvgrLipµyÁV EÄNRVöS
»R»RöLR»R-s NRÖÁgijrybiW. @LjüLi;ÁVN]PªÉØ-sNPªsvªsv= »Rmsö A úFyLi»RLiÍÜ[EÄNRVöSNPªsvL][DmsNRLiRBáªsv ÚÁ¶¶.
A msoªso*Á µy*LSQ[EÄNRVöSNP @Q[R qSLiZP»yÁV @Lipµ¶yLiW. ÉØªsúmsryLSÍÁV NRÖÁgiQ A msotsöiªsvz¶¶ªsv
@QSVÉAsLiÁÄQªyLjZP[sµ¶]Rªsvªso»R/Lipµ¶.

\$ªsw»R úms¼[ÇÁÜ rymµ¶NRVÍÁNRV msoªso*ÁQSV mSLiÄÁPyLRV. FsLipµ¶NR-s? msoªso*ÁV Aúarªsvªy»yªsLRBØ-sõ
A¶¶µ¶µ¶mSLRÄÄLipµ¶NRV NSµ¶µ¶. úmsmSLi;ªsVLi»y EÄgrªsLi»R-s ALSµ¶µ¶ N] qSLi s-s¹, ¶¶Wgrms²¶¶»R/ªsöLipµ¶NRV NSµ¶µ¶.
msoªso*ÁVªsvQ @Li»RRLR siÁVªsÍÁNRV úms¼ÖÁLiÉØiÁV. @sªsvQ @Li»RRLR qSLiZP»yÁQSV EÄgrªsLi»R-sNP @Lipµ¶rybiW.
Fs-söryLRVªsvQ ¶¶¶¶µ¶, ¶¶V ALBQ»RQSV msoªso*Á µy*LS EÄgrªsLi»R-sNP-sªsµ¶Li;ÁVN]ÍÁ¶¶. Fs-söryLRV \$ªsw»R
AbBLs*µyÁQSV,ªswLÄ-silöPStiÁQSV msoªso*ªswVÍÁligS F~Lipµ¶ÚÁ¶¶. AªsvÄÄRÍÁ dVµ¶¶VgS F~Lipµ¶Q AbBLR*ªs
msouyöiÁV qSOªªsVLi»yÁV. @s A, ¶¶V qsaSV, ¶¶VÍÁÍÜ[µ¶ªsúªsVLi»RLiÍØ ms-sÄÄFybiW. qsvRúmsLipµ¶µ¶][»RQSV
»yQSV @LjüLi;ÁVNRVªsªy²¶¶ µ¶ªsúmsÉØªy-sNP ÍÜ[ªsöy²¶¶. msoªso*ÁQSLipµ¶NRVªsªyLjNP A msoªso*ÁV NSLi¼ mSLi
y-sNP rj FyªyÁªsöyLiW.

FyLi²¶Ájji ÁúRªSVLiíÜ[msoªso*ÍAN] NR úms¾¼¼NR»R DLip¶¶. \$ªSW»R msouyöiÁNRV Apýü¼¼NR @LGiÁSV @Lip¶¶Li;ýLRV. msoªso*ÍÁ LRLigrVÍÁSV gRVLiLiÁÁ, ILiRViÁ gRVLiLiÁÁ, @s SLRiÁªSV[Ø msljiªSViØiÁ gRVLiLiÁÁ, ªyÉÁ @ªSVLiNRSV gRVLiLiÁÁ... BÍØ msiÁV N]BØiÁ SVLi²¶ msoªso*ÍÁSV sopoli;ýLRV.

msoªso*ÍÁ LRLigrVÍÁSV gRVLiLiÁÁ aSqsúªSVRiÁV ªSXORO qSLiÉALip¶¶SVª NSLRBØiÁSV sªSLiLi;ýLRV. µ¶-sNP Apýü¼¼NR NSLRBØiÁSV \$ªSW»R, \$ @LRSliµ¶VÍÁV @Lip¶¶Li;ýLRV. ' , ¶WgRaSqsúLiíÜ[¶Á»Rªyü-sNP úms¾¼¼NR LRLigrVÍÁV yóLiW. úms¾¼¼NR LRLigrVÍÁVª msoªso*ÍÁNRV NRW²y ¶Á»Rªyü zps¼¼-s ÉÁÉÁ Apýü¼¼NR @LGiÁV yóLiW. @s ªSVªms aRNPª»RLRigSiÁSV úmsqsljiryò, ¶V-s - sªSLiLi;ýLRV. LRLigrVLRigrVÍÁ msoªso*ÍÁV G¹, ¶V ¶Á»Rªyü zps»RiÁ¶ms aRNVªªSV úmsqsljiryò, ¶W grªSV-sLiÁÁ ;ÁWµyLi. NSLi¼¼ªSVª FSLRVmso ÉY¼¼NR ¶Á»RªyüLiQmsª, ªSVµ¶NRV FSLRVmso úFyBÁNR ¶Á»RªyüLiQmsª, mqsVmsó ms;Áè ÉYµ¶NR ¶Á»RªyüLiQmsª, gRViØiÁ LRLigrV ªSVªqSNR ¶Á»RªyüLiQmsª, yLiLiCÁ, ÉALigSLRV ªªsò @¼¼ ªSVªqSNR ¶Á»RªyüLiQ msª, ¾¼¼ÁVmsó qªªVigRLigS @-sò ¶Á»RªyüiÁ¶msª aRNVªªSV úmsqsljirybiW.

úms¾¼¼ msouyö-sNP I NR úms¾¼¼NRªSVª ANSLiORQ siÁORBiªSVª úms¼¼qsoLip¶¶iÁV, úms¾¼¼NR @Lli DLiÉAVLi¶¶. \$ªSW»R qsvªSWLRVª SVLiWú msouyöiÁNRV Apýü¼¼NR @LGiÁSV @Lip¶¶iÁfyLRV. ÉY¼¼NR, úFyBÁNR, ÉYµ¶NR, ªSVªqSNR, Apýü¼¼NR ¶Á»RªyüiÁNRV aRNPªs úmsqsljili;ÁgRiÁs msoªso*ÍÁV @ª[úmsNRX¼¼ LRx¶¶ryü-sò ªSVªªSVLiµ¶Li;ýLRV. Duyx ¶¶¶LRBÁNRV c msµ¶Li c @ªs»yLRli, µ¶ªsúª»RªyüLi, »RiÁzps c ÉÁNPª FsiLRªSVLiµyLRli c aRNPª NÁÚÁ¶¶V c ¶¶LRùLi, FyLiçØ»Rli c ANSLiORQ DªSVªRªc »Rmsqsù, ªSWsv²¶ msp»R c µ¶ªsúçØ»Rli, gRViØiÁc úmsªSV, qªªSVLRöBÁ, ªSViÁmsóªso* c mssú»Rª gR²¶msoªso* c sª, ¶Vli @-s ªyÉÁ ªyÉÁ úmsú¶, ¶VÍÁSV ÉÁÉÁ, gRVBØiÁSV ÉÁÉÁ sªSLiLi;ÁÉÁLi @ªµ¶¶ I NR @µ¶V-ªRª NSLRùLi.

gRViØiÁiÁV ªSVªíÜ[-sLRØiÁ úmsªSV-s, FsiLRªSVLiµyLSiÁV ªSVªíÜ[aRNPªs, NÁÚÁ¶¶V ÉÁ, ¶VLiµ] [iÁiÁSV Fj g] ÉÁ ªSVªíÜ[¶¶LSù-sò, ªSViÁmsóªso* ªSVªíÜ[mssú»Rª-s, ;yªSVLi¼¼ ªSVªíÜ[-sqs=»RªªSV Fj g] ÉÁ úFyBÁaRNPªs, ÉÁLi¼¼ msoªso*ÍÁV qSLiNRVÁÁ»Rª ªSVªqsv=iÁiÜ[qªªSVy*-sò, F-ªsömspiÁV @Li»RLRigr msljiBØªSW-sò NRÓAgjirybiW. BªªªªªSV »Rmsò úms¼¼msiØ-sò Abpli;Á-s msoªso*ÍÁV ªSVªNRV ÉØ¶¶¶ùLi»Rª aRNVªªSV úmsryµ¶Li;ÁÉÁLi sÁÁ»Rli.

'Flowers teach us the charm of silence and thus the self giving which demands nothing in return'

- The Mother.

msoªso*ÍÁV ªªsªLiíÜ¶¶ rCLip¶¶LSù-sò, A»Rª -sli[µy-sò ÉÜµ¶rybiW. msoªso*ÍÁV sNRqsvªsª mqs;Á»RªªSV

unmoved on the bank,
with my flower vigils.
My movement dwells in the stillness
of my depth,

In the delicious birth of new leaves,
In flood of flowers,
In unseen urge of new life towards the light.
Its stirring thrills the sky, and the silence of the dawn is moved'.

úFy;Áù msouyöiÁV :

úmsNRX¼» [msOLRVtsv-s ÓÁs»Rli áSV²¶ms²¶ DLip¶¶[stsQ, ¶VLI ÇÁgr¶¶¶µ¶¶Rli. áSW¶¶áso²¶V msóÉÁ¶¶¶ ¶SVµ¶¶iÁV
úmsNRX¼½ | ²¶¶iÜ¶¶[ÓÁá¶¶y-sö rygjiLi;yz¶¶V. Ap¶¶ áSW¶¶áso²¶¶ ¶VLI²¶¶ Ap¶¶V-sNR áSW¶¶áso²¶¶ áSLRNRV C NRÍØ»RØNR
úmsmsLi;ÁLiíÜ¶[ÓÁá¶¶y-sö N] ¶rygjiLiÁÁ¶¶yLiLi. Ap¶¶ ¶VLI²¶¶ úmsÇØÓÁá¶¶¶LiíÜ¶[msóáso*íÁN] NR úms¾¶¶NR sbP¶tsQ¶¶ DLip¶¶.
úgrLi ¶¶¶¶SV¶¶ Ap¶¶yLSiÁ¶¶V ÉÁÉÁ msóáso*íÁ úmsryó¶¶¶ FsíØ N] ¶rygjiLi¶¶¶-s gr¶áV-s}qsò úR¶áV msLiBØ¶áVLI
NSíØ¶¶VgrVBáligS NR-smsqsvbip¶¶.

ÉÁVµ¶¶²¶¶V µ¶¶áVmsµ¶¶LiíÜ¶[ÉÜ¶¶¶LiÁÁ¶¶¶ ¶S¾¶¶R qsvWí»yíÁV. C qsvWí»yíÁ¶¶V ÉÜ¶¶¶Li;ÁÉØ-s¶¶¶ msóáso*
Ap¶¶yLR¶áVLiWüLi¶¶¶. µ¶¶LRoms´y-sö @¶¶¶tsQíÁ¶¶y²¶¶V @msOLRVms¶SV¶¶ msóáso*¶¶V @¶¶¶tsQíÁ¶[»] ÉÁáSVÖÁ
áSLiÉÁá¶y²¶¶V. C áSWL¶-sö @¶¶¶qsLiLiÁÁ¶¶¶ áy²¶¶V áSW, ¶¶V úmsmsLi;yz-sö, ¶¶VáSW-s LSCØü-sö ÇÁLiWLi;ÁgríÁ²¶¶V.

áSLR¶¶¶-dLRV -sµ¶¶¶qsVöSö úgSáSWiÁ¶¶V »Rí²¶¶iÁÁ ¶¶¶¶¶ÉÁVgS Hz¶¶¶¶NRá¶yLi;ÁiÁ¶¶[msouyöiÁNRV úFyµ¶¶¶úsVÁÁè¶¶
áSW¶¶áso²¶¶V áSVLRBáli»]¶¶[¶¶Pryø¶¶V.

»Rí²¶¶Váso²¶¶V msóáso*íÁNRV, áyÉÁ LRLigrVÍÁNRV ¶¶¶¶-s NRÓÁgjiLi;ÁNRVLi²y áSVNRRLi¶y-sö {qs*NRLiLiÁÁ¶¶ÉÁV ÓÁCRVáso
ÓÁCR¶¶V úgrz¶¶¶Li;yzÁ.

áyqs¶¶iÁ¶s @Li¶¶¶SV¶¶ msóáso* A;ÁLRBáli¶¶¶-s áSW;ÁèÉÁ g] ÓÁ¶ms áSWÉÁiÁ áSLiÉÁs. msóáso*íÁ-sóÉÁ-s
qsáSVNRWLi;è µ¶¶Li²¶¶NRÉÁ¶¶ÉÁVgS áSVX»Rí²¶¶V áVLIÁÁ-s áSVWÉÁgrÉÁVNRVLiÉØ²¶¶V.

yzLi;ú»R msOLRVtsvÍÁ ÓÁs»yí¶¶[¶¶V msóáso*íÁV úms¾¶¶NR rý¶¶y-sö qsvLi»RíLi;ÁNRV¶yöLiW. Dµy¶¶¶¶LRBáNRV

»y-duy, BLINS @SWGRÍP msljFyIÁy NSIÁLiTÚ[@NR÷LRV I NR @LRNP yÉØù-sNP mslR^asaRV¶¶ " @yLRäÖÁ' @-s xqliÉÜ
¶¶Lij;ÁÉÁLi, ÇÁ^a¶¶¶¶¶LiÍÓÍP @¶¶¶¶¶' grVÍØÖÁ msouyö-sö ¶¶LijLi;ÁÉÁLi mso^aso*IA msÉÁ DÖ ùfms1/2-s ¶¶ÖÁ, ¶¶¶Á¶svbip¶.
msu¶¶msolSBÁLiTÚ[mso^aso*IA grVLijLiÁÁ¶ úmsryö¶ C sp¶¶LigS DLip¶.

""@¶¶¶Liry úms ¶¶^asv msotsöLi
msotsö sVLiú¶¶, ¶¶ -súgr¶¶¶¶
xslRÖÉÁW»¶¶, ¶¶W msotsöLi
OR@&W msotsöLi szp¶tsö¶¶
aSLi1/2 msotsöLi »¶msM msotsöLi
xps»¶ú^asvtöQ sp¶¶Li msotsöLi
su¶ M úfms1/2ARLRLi ÉÁ¶s1/2' c msu¶¶msolSBÁLi.

rj öyIÁIÜ[LS^aW, ¶¶Bá ^asv¶¶¶ÉØLR»¶ ÉØgr^a»yIÁIÜ[msotsö úmsryö¶ NR-smsqsVbip¶].
msu¶¶úms¹, ¶¶ e msu¶¶-s e msu¶¶¶¶¶)qsò e
msuyøIÁ¹, ¶¶ e msu¶¶¶¶¶TØ, ¶¶»yOPO e

@-s ÍAÖÖÖ¶¶¶-s ^asljLi;ÁÉÁLiTÚ[msu¶¶öLi úFyaRqsöLi ¶¶1/2ÁVqsVbip¶]. ÉÁ¶¶os úmsu¶¶Lij+Li;ÁÉÁLiTÚ[mso^aso*IA
úFy¶y^öú^ösvÉÁV^aLiÉÁµ][ÉÁgr^asp¶¶¶TÚ[s^asljLi; yLRV.

@^asvø^ayLij-s Ap¶¶^ayLRLi @y²¶¶ »y^asvLR mso^aso*IA»][N] ÖÁ)qsò Har*LRöLi NRÍÁVgrV»¶¶Lip¶-s, rj ^asv^ayLRLi
@y²¶¶ gr^ööLRV, xslimsLigji mso^aso*IA»][N] ÖÁ)qsò úms^aWµyIÁV NRÍÁVgr^a-s, ÉÁV¶¶^ayLRLi @y²¶¶ FyLijÇØ»¶ mso^aso*IA»][
@Lijè)qsò ÇØ¶Li NRÍÁVgrV»¶¶Lip¶-s, grVLRLV^ayLRLi @y²¶¶ ¿y^asvLi»¶¶IÁ»][mspñÁ)qsò ^ayüFyLRLi ^aXµ¶¶ÁLiµ¶¶»¶¶Lip¶-s,
arVúNR^ayLRLi @y²¶¶ xps^öÇÇÁÜIÁ»][N] ÖÁ)qsò ^aWLiqrIÁù ÉÁIÁLi NRÍÁVgrV»¶¶Lip¶-s, ar-s^ayLRLi @y²¶¶ ^asv^ö[RLiÇÁ¶Li,
¶IÁ NRÍÁV^a»][}qss}qsò ^asv^öqsV=NP úmsaSLi»¶¶ ÁÁ[¶¶WLRV»¶¶Lip¶-s "msotsö sp¶¶" @¶¶ »¶svTÁ úgrLi ¶¶Li ¶¶ÖÁ, ¶¶¶Á¶svbip¶].
¶¶¶»¶¶[NSu¶¶ msp^asoIÁNRV NRW²y ar¶¶ö DLip¶^öö xps»yü-sö ¶¶ÖÁ, ¶¶¶Á¶svbip¶].

-óIØ, ¶¶»yOPO¶ ^asvúÁmsp^aswIÁ, NS^aswOPO¶ xps^öÇÇÖNÁ msp^aswIÁ, sv^öyOPO¶ xqlimsLilgi^aswIÁ, saSÍØOPO¶ -
sLRÇÖNÁ msp^aswIÁ, ÇÁIÁÇØOPO¶ FyLijÇØ»¶ ^aswIÁ, BLiúyOPO¶ ^asvLipyLR ^aswIÁ, msuyøOPO¶ @SWGRÖÁmsp^aswIÁ,
^a¶ÇÇØOPO¶ grVÍØÖÁ^aswIÁ, mslinrÇØOPO¶ »y^asvLR msp^aswIÁ @-s ¶¶¶-s ¶¶^aLSús¶¶IÁIÜ[@LijèryöR-s ¶¶ÉØgr^a»¶Li
¶¶ÖÁ, ¶¶¶Á¶svbip¶].

msotsöLi»][msú»RÉÄligR @ÌÁLiNRLRá@SV NVLRªsNR msotsöLi»][¼¼ÁNR µyLRBá@SV ¼¼ÁNR msotsöLi»][Fj ÖÀè ÊÁmsöÉÁLi
NR-smsxqsVbiµ¶. [msµ¶ÌÁ@SV mLSªsVLji+LiÁÁliµ¶NRV @s×Áp@smso²¶¶ g_LRªs xsw;ÁNRLigS msoªs*ÌÁ@SV ¼¼xsvNPTÁbÉÁLi, @a][NR
ªsXORLi msotsöLi;ÁÉØ-sNP Fyµ¶ »y²¶¶¶Li ÊÁÁ, NVEÁLiªsLiÉÁ szp[µyÌÁ@SV ¾¾Á, NVCÁfy²¶¶. LSCÁUÌÁNRV A¥¶¶¶y-sö
msÖÁNSLiW NRvqsvªsWOROZÁV @-sªsqsLi»R a][ÉÁ@SVªsLiLi;ylRV.

{söUÌÁÍÜ[DLi¶¶[ú]msªsV, @xsw, NVIÁ@SVªsLiLiÁ[xslipµ¶LR÷èiÍÜ[xswL][µ¶¶, NwqsªsV NSÍØÌÁÍÜ[msµ¶¶Li
xqs¼¼-sªsWTÁsNRªsµ¶¶¶LiÍÜ[;ÁWmsLi;yz²¶¶.

""xswL][µ¶¶, ¶W ÉÄªs¼¼, ¶W xswLSùxqsªsV 1, ¶W ;Á msöLi²¶¶LiNRqsù
ªsµ¶¶¶¶¶ xsvªsµ¶¶y, ¶W }qsòxqsªsªs}qs ÖRBØµ¶¶¶¶"
(ªsWTÁsNSgjiö svú»Rli : 4 c 7)

xqNSÌÁLiÍÜ[mspÇÁNRV msoªs*ÌÁV @Lipµ¶Li;Á-s NSLRBáligS, NVRV²¶¶ I NR xqliªs»R=LR NSÌÁLi s¹, ¶WgS-sö
@sVEÁsLi;ÁªsÌÁqsªsÁÀèLipµ¶. ÉØLSùÈÁLRÁ s¹, ¶WgS-sö @ÖÁªsùÖBRLjiLiÁÁ[xslipµ¶LR÷èiÍÜ[s¹, ¶WgS-sö ÉÁLiLi;ÁUÁFs
ÉØLRù úms, Nw²¶¶ ¼¼jigiªsryª¶¶[Aar»][úfyBØÌÁ@SV @µ¶¶sv msÉÁVNRV-s ÓAsxsvbiµ¶¶-s NS×ÁµyqsVªs[msvqsLi¶¶¶LiÍÜ
[mspªs »]²¶¶ªsVªsV AúRLiWLi;ÁVNRV-s ÓAsLiÁÁªsÉÁ[úfyBáªy ¶V-s N][xqli {qsö ÓAs»y-sö -sÌÁÉÁÉÁVN]-s DLiÈÁVLiµ¶¶-s
@µ¶¶÷èRligSªsLiLi;yz²¶¶.

""AaSEÁ@M NRvqsvªsV xspµ¶¶xarLi úfy, Nva)[x¶¶¶ùLigrªyªyLi
xspµ¶¶M Fy¼¼ úmsBáLiW x¶¶¶xµ¶¶, NvLi súms¹, ¶Wlgi[LRVBáµ¶¶]."
(ªs[msvqsLi¶¶¶¶¶Li c 9)

NS×ÁµyqsV ÉÁW»R/xqli¥¶¶¶¶¶LRLi úmsNRx¼¼ªsLRªsÌÁªsVBªs¶¶¶¶¶LRLi (2c12, 2c16). úmsNRx¼¼ xqlimsµ¶¶ÌÁNRV DLi¶¶[xqsx
x¶¶¶ÇÁgrVBáli mSLRªs¶¶¶»R ÉØªsLi. xswLrvù²¶¶, ;ÁLiúµ¶¶²¶¶, @s[mswÌÁV,ªsXOSÜÁV, msoªs*ÌÁV... úmsNRx¼¼ªsLRVÌÁ-ðö
msLRVÌÁ A@Lipµ¶-sNP[

""msµyØNRLRLi µ¶¶¶¶¶[sNR;ÁLi NRL] ¼¼
;ÁLiúµ¶[sNSqs, Nw¼¼ NPLR ;ÁURªyTÁLi
ªy E ÉÄùLj»][ÇÁÍÁµ¶¶][E ms ÇÁÍÁLi µ¶¶y¼¼
xqli»R xqs*, NvLi mSLRªs¶¶¶¾[sz¶¶¶yÖÁ 1, ¶WgSM" c ÉÁLRÖx¶¶¶¶¶Lj -s¼¼ ar»RRLi.

Fs^asLRW úFyLjLi;ÁNRVLi²y⁹[qswLRWú²RV msuyø¹Á⁹v, ;ÁLiú[¶]RV²RV NRÍÁV^as¹Á⁹v sNRqsLims⁹Á[¶]sv⁹y⁹ö²RV.
@²NgRNRVLi²y⁹[^as[msV²RV ^asL]µ[¶]NSI^aÁ⁹v NRVLjmsLi¹Á¹Á¹ ÓÁ^aµy⁹Li ;Á[¶]sv⁹y⁹ö²RV. qsw[¶]RVÖLRVtsv¹Á¹v »[¶]sVLi»[¶]ÉÁ¹ »y⁹sV mSLRz
^a¶¶»y⁹sö N] [j mSLR⁹sW»y⁹=^a¶¶¶-sö ;ÁVmsry⁹RV. qswLRú;ÁLiú[¶]RV¹Á¹v, ^as[msW¹Á^asLi¹ÉÁ^as[mso^as^o*¹Á¹v. mSLRz^a¶¶»[¶]Li »[¶]msö
@⁹ú^asVLRVqR-ss. AÍÁLINSLj[¶]RV¹Á¹v mso^as^o*¹Á¹v Dms^asW⁹sLigS ^ay²¶[¶]RV⁹y⁹ö²RV. @ÍÁLINSLR úms¹, ¶WgSIÁ¹Ú¹ msµ[¶]Li,
NRÍÁV^as mso^as^o*¹Á¹v úmsry⁹s⁹ qswLR^{*}ry⁹µ³LRBáli. @¹/₂ úFyÁÁ^as⁹v⁹µ[¶]lgS, mssú^as⁹v⁹µ[¶]lgS gRVLi¹Li;Á¹ÉÁ²¶⁹ mso^as^o*¹ msµ[¶]Li.
C msotsö⁹ Ç⁹/₂ NRÉÁVLIÉÁLi ^asVLi²¶ @⁹¶[¶] mso^as^o*¹Á¹v mslj[¶]BásVLi²y², ¶V-s aSqs⁹¶⁹¶¹Á¹ @ÓÁ¹úFy², ¶VLi.

"GÁÁ^a»[¶]Li¹è »[¶]ÓÁ¹Li¹è⁹ úN] [¶]só¹Á¹ -^as⁹vøgrV »y^asó¹Á¹ ÇÜLims^asW¹Á¹Li ÉÁWÁÁ⁹ ^asVLIÁÁ¹, ¶Va] [¶^asW¹Á¹¶⁹,
qswLRF~⁹ó¹Á, ÉÜ⁹ó¹Á...' @-s ⁹¶⁹ö², ¶V NR⁹Ø^{*}ú[¶]á[¶]sW-sö ^asLj[¶]Li²y²¶V. F~²¶^asogS [msLj[¶]gi ÁÁgrVj[¶]LiÁÁ⁹ F^súLrg] [RLi¹ÉÁ¹
;Á¹ÉÁ¹»] [@Li[¶]¶⁹v⁹ »y^asó¹Á¹v, msp¹Á¹v msp⁹qs⁹ ^asVLIÁÁ¹ @a] [¶^asXOS¹Á¹v, qswLRF~⁹ó¹Á¹v, F~⁹ó¹Á¹v, ^asWgrÓÁ¹
F~[¶]¶¹Á¹v, mSLi²¶⁹] [D⁹ó¹ ¹/₂ ¶Vú ^asWsv²¶⁹ ;Á¹ÉÁ¹v, @LRÉÁ¹ ;Á¹ÉÁ¹ gRVLimso¹Á¹v ;ÁV^aqsW⁹ÁÁ¹Á¹NR m¹Á¹vNRVÓÁ⁹, N] [¶¹Á¹
qs^{*}LSIÁ¹v sLi¹ÉÁW Á¹ú[¶]á[¶]sW-sö ;Á¹LR^asÁÁ¹è⁹ ¹/₂LRV-s ^asLj[¶]Li²y²LRV. "NR^asV⁹-s ÍÁ¹»y¹Li»[¶]sW¹Á¹NRV ^asW⁹qs⁹ ^as;Á¹vè
^asV[¶]¶[¶]ms^asW⁹ó¹Á¹ qswg¹»[¶]s⁹µ[¶]¶^asW⁹ @-s ^asqsLi¹»[¶] ÉÁV»[¶]á⁹s⁹v⁹ ^asLj[¶]Li²y²¶V (A[¶]¶[¶]mSL^{*}Li : 5 c138).

¶¹Á¹á⁹ sLSEÁ mSL^{*}Li¹Ú¹ [@Li¹ÉÁVÇÁ^asW¹¶⁹ qsw^asW[¶]¶[¶]¶[¶]LRV⁹Li¹RV-s gr⁹ó¹ sµ[¶]Li¹ÉÁV⁹¶⁹... ÉÁW^sÉÁV¹Li²¶V
µ[¶]¶[¶]LRgRLi¹ÉÁV¹Á¹ ¶[¶]LRgr ÉÁLiÁÁ¹ ;ÁV²¶[¶]gr⁹¶⁹ (1 c 256) @-s sLSEÁ N] ÍÁV^asó¹Ú¹ [NR¹V¹Á¹v²¶V @a^{*}Fy¹Á¹NRV[¶]¶⁹ Li¹/₂-s,
NR;Á¹NRV-s D[¶]y⁹ú⁹¶⁹¶⁹ s^a¶[¶]¶[¶]LS-sö (2 c 303) @ÓÁ^as⁹v⁹ú⁹-s s^ay[¶]¶[¶]¶[¶]¶[¶]ú⁹»[¶]¶^ay⁹sö (5c398) ^asLj[¶]Li²Á¹ [qswLj[¶]¶[¶]Li¹ÉÁV¹Ú¹
[mso^as^o*¹Á¹ úmsry⁹s⁹¶⁹¶⁹ g[¶]á⁹sV-sLi;Á¹¶⁹¶⁹. úmsÉ⁹»[¶]NSIÁ¹ ^asLR⁹ó¹Ú¹ [ú[¶]¶[¶]ms[¶]¶[¶]¶[¶]Li[¶]¶⁹ mslj[¶]ÉÁ^as µ[¶]¶[¶]Á^asW⁹NRV,
^asV¹Á^asW⁹¶⁹ µ[¶]¶[¶]LRms¹Á¹v;Á¹v⁹v⁹ó¹ qswLRqs⁹ ^as[¶]¶⁹ -sÉÁWLRVÖ¹Ú¹ [¶V⁹¶⁹ ^as²¶[¶]Á¹ úg] »[¶]»[¶] »ys ^asW⁹»[¶]Á¹v s;Á¹vè ^as»[¶]¶⁹ -
sLRV¹Á¹ (2c 236) ú[¶] msµ[¶] @^as^asW⁹¶⁹ µ[¶]¶[¶]ME⁹-sö ;ÁV^aqs s¹Á¹msqsV⁹ó¹ qswLRqsV= @⁹[qsw⁹z^a¶[¶]¶[¶]»[¶]¶[¶]LSIÁ¹v s²¶[¶]Á¹¶⁹ ^as[¶]¶⁹
-sÉÁWLRVÖ¹Ú¹ @⁹ó¹ÉÁVgS ^asW⁹»[¶]Á¹v s;Á¹vèNRVLIÉÁV⁹ó¹ NR^asV¹ó¹Á¹ ^asVLi²¶ N] »[¶]»[¶] qsw^ay⁹qs⁹ó¹Á¹ ^as¹Á¹v^as²y¹LiW. NR;Á¹NRV-s
NSLS⁹-sö ÓÁ^asW-s[¶]¶⁹ ¶¹Á¹Á¹ms ^as⁹Á[¶]Fj; »[¶]»[¶]ó¹ qsw^asV², ¶V ^asLR⁹¶⁹ B[¶]¶⁹.

@ÍÁ^asV¹Á¹v ^asV¹gr, \$ ^asLNRÉÁ[¶]¶⁹LRV¹Á¹ LRWms¹ó^as⁹Ø¹Á¹v µyLims⁹»[¶]ú¹ ÓÁ^as⁹y⁹sö ^asLj[¶]msW⁹@⁹ó¹sV², ¶Vú
ms¹Á¹v^asW¹LRV mso^as^o*¹Á¹v }msL] ä⁹ÉÁLi NR-smsqsV⁹µ[¶]¶⁹. "NR^asV¹ó¹Á¹ Fy⁹¶[¶]ms⁹ NSLi¹»[¶]RV -^a ^as⁹LR^asW⁹ NSLi¹»[¶]-s DL^asW⁹
NSLi¹»[¶]RV NR^asV¹ó¹Á¹ Fy⁹¶[¶]ms⁹ NS^asÉÁLi, NSLi¹»[¶]sV DLS⁹ ;Á¹LRègS NSLi¹»[¶]-s aRLi¹LRLi ^asqsLi¹»[¶]Li²gS ^asW¹LRÉÁLi
^ay¹LiWIS⁹y², ¶VNRV¹Á¹ µyLims⁹»[¶]ú¹ ^asW[¶]¶[¶]LS⁹-sö qsw¹Á^aqsV⁹µ[¶]¶⁹.

mso^aso*¹ÁV Fs-sö LRNSÍÜ[^ayÉÁÍÜ[NR-smSLiÁ[¹Á[»K»yó¹ÁV NRW²¶] @-sö LRNSÚÁ[mso^aso*¹ÍÜ[LRNLRLNSÌÁ
ANSLSÌÁV, LRNLRLNSÌÁ LRLiGRVÌÁV. mso^aso*¹ÁSV @LRLi Á[ÁqsvNRV²¶[úms₂¶V»KÖLi @S²Li»K² LR^x!!!ryù-sö Á[Á¶]Li;ÁÉÁLi
^asLiÉÁ¶¶[

**'Flowers speak to us when we know how to listen to
them - it is a subtle and fragrant language'
- THE MOTHER.**

'The actual flower is the plant's highest fulfilment' ¶SWNRäNRV @LiV²¶SV
ÌÁCRÖLi mso²S¹*. ^asW²S² ÖÁs»y-sNP I NR ÌÁCRÖLi DLi²yÖÁ. mso^aso*¹ÍØ ÖÁs»K²Li sNRqsLi; yÖÁ. ^asW²S²»K²* mSLj^asVÌØÌÁV
¶sm²¶ÇÁÍØÖÁ. mSLR^x!!!»K² ÈØ^asLi NRÖÁgji DLi²yÖÁ. mso^aso*¹ÍÜ[NR-smSLiÁ[¹Á["qs»K²Li bP^asLi qsvLiµ¶LRLi' ^asW²S² ÖÁs»K²LiÍÜ
¶sW µ¶LRL+^asV^ay*ÖÁ.